

CHAMPIONNAT D'OCCITANIE «TOUTES CATÉGORIES»

1 - DÉFINITION

Nous avons, pour ce tournoi, choisi de revenir aux sources du judo. D'abord en proposant une confrontation sans catégories de poids. Ensuite, en nous basant, pour son règlement, sur le tout premier proposé par Kanō Jigorō en 1900 en 13 articles, dont nous proposons une adaptation contemporaine. À l'exception des quelques modifications spécifiées ci-dessous par rapport aux règles habituelles des compétitions FFJDA ce sont ces dernières qui s'appliquent.

2 - SEXE:

FÉMININ ET MASCULIN

3 - ANNÉES DE NAISSANCE :

JUNIORS / SENIORS / VÉTÉRANS

4 - NATIONALITÉ : FRANÇAISE ET ÉTRANGÈRE Telle que définie dans le code sportif

5- GRADES - LICENCES - IDENTITÉ - CERTIFICAT MÉDICAL

- Ceinture noire minimum.
- Deux années de licence FFJDA dont celle de l'année en cours.
- Contrôle de l'identité du licencié par l'intermédiaire du passeport sportif ou de tout autre support permettant de justifier l'identité
- Certificat médical d'Absence de Contre-Indication (CACI) à la pratique du judo ou questionnaire médical annuel établi à la prise de licence en fonction du règlement médical

6 - REGLEMENT

武徳会柔術試合審判規程

一、武徳会ニ於テ柔術ノ試合ヲ執行スルトキハ投業又ハ固業ヲ以テ勝負ヲ決セシム

Traduction littérale :

1 – Lors des compétitions de jūjutsu dans le cadre de la Butokukai, c'est sur les techniques de nage-waza ou de katame waza que seront jugés les combats

Adaptation proposée :

1 – Dans le cadre de cette compétition sans catégorie de poids organisée par la Ligue d'Occitanie de judo, c'est sur les techniques de nage-waza ou de katame waza que seront jugés les combats

二、投業ハ立業及ビ捨身業ヲ包含シ固業ハ絞業、抑業及ビ関節業ヲ包含ス

Traduction littérale :

2 – Les techniques de nage-waza comportent toutes celles de tachi-waza et de sutemi-waza, tandis que celles de katame-waza regroupent celles de shime-waza, osae-waza et kansetsu-waza.

Adaptation proposée :

Saisies aux jambes autorisées (sans restrictions)

Kani basami interdit.

三、勝負ハ二本ニテ之ヲ決ス但試合者双方一本ズツノ勝負アリタルトキハ更ニ一本ノ勝負ヲ試ミシム

Traduction littérale :

3 – La victoire se joue en deux ippon. Toutefois, si chacun des combattants a obtenu un ippon, le combat reprend.

Adaptation proposée :

3 – La victoire consistera soit en l'obtention de deux ippon, ce qui met fin au combat, soit, à la fin du temps réglementaire (de 4 min), par une marque plus élevée de l'un des combattant et, à défaut, par décision du corps arbitral.

四、相当ノ時間内ニ勝負ヲ決セザルトキハ審判者ハ之ヲ引分クルモノトシ「引分ケ」ト掛声シテ試合ヲ停止セシム試合者双方一本ズツノ勝負アリタル後同様ノ場合生ジタル時モ亦同ジ

Traduction littérale :

4 – Si la victoire n’a pu être obtenue dans un délai raisonnable, l’arbitre déclare le match nul en annonçant “match nul” et arrête le combat. Il en va de même si une situation similaire se produit après que chaque combattant a marqué un ippon.

Adaptation proposée :

4 – À la fin des 4 minutes règlementaires, l’arbitre annonce la victoire par points ou par décision.

Exception pour la finale : golden score en cas d’égalité à la fin du temps règlementaire.

五、試合者ノ中孰レカー一本ト認ムベキ勝ヲ得タルトキハ審判官ハ「一本」ト掛声シ同一ノ人更ニ又一本ノ勝ヲ得タルトキハ「二本」ト掛声シ試合ヲ停止セシム

若シ同一ノ人勝タズ前ニ負ケタル人勝チタルトキハ前同様「一本」ト掛声シ勝負ヲ継続セシム

其後孰レカ再ビ勝チタルトキ「二本」ト掛声シテ勝負ヲ停止セシム

Traduction littérale :

5 – si l’un des combattants marque ippon, l’arbitre l’annonce par « ippon » et si le même combattant remarque un ippon, l’arbitre l’annonce par « nihon » et met fin au combat.

Si celui qui perdait d’un ippon marque à son tour, l’arbitre annonce « ippon » et le combat continue. Si par la suite l’un des combattants remarque ippon, l’arbitre annonce « nihon » et le combat prend fin.

Adaptation proposée :

5 – L’annonce d’un premier « ippon » par combattant par l’arbitre ne met pas un terme au combat.

Si cet ippon est obtenu en nage-waza, il n’y a pas nécessairement d’interruption du combat (sauf si l’arbitre estime qu’il y a un danger pour l’un des combattants. Si ce premier ippon est obtenu en katame-waza l’arbitre annonce « mate » et le combat reprend debout. En cas de second ippon pour l’un des combattants, l’arbitre annonce la fin du combat.

六、投業ニシテ十分ノ一本トハ見做シ難キモ業トシテ相当ノ価値アリト認メラルベキトキ又ハ固業ニシテ殆ンド一本ト認定シ得ベキ場合アリタルヲ辛ウジテ逃レタルトキ審判者ハ「業アリ」ト掛声シ其ノ後一回又ハ数回同様ノコトアルトキハ審判者ノ見込ヲ以テ「合シテ一本」ト掛声シ二回又ハ数回ノ不十分ナル勝ヲ合シテ勝ト見做スコトヲ得

其投業タルト固業タルトヲ論ゼズ前項ノ如キ不十分ナル業試合者双方ニ於テアルトキハ審判者ハ之ヲ差引シテ其優劣ヲ判定スルモノトス

不十分ナル業幾回アルモ審判者ガ「合シテ一本」ト掛声セザル前試合者孰レカニ於テ十分ナル一本ノ勝ヲ得タルトキハ其前ニ於テ得タル不十分ナル勝ハ総ベテ効カヲ失イ消滅スベキモノトス

Traduction littérale :

6 – Lorsqu’une technique de projection n’est pas suffisante pour être considérée comme un ippon complet, mais qu’elle est reconnue comme ayant une valeur technique considérable, ou lorsqu’une technique d’immobilisation est presque sur le point d’être reconnue comme un ippon mais que l’adversaire parvient de justesse à s’en échapper, l’arbitre annonce « Waza-ari ». Par la suite, si la même situation se produit une ou plusieurs fois, l’arbitre peut, selon son jugement, annoncer « awasete ippon » et considérer la victoire comme acquise en combinant deux ou plusieurs victoires incomplètes.

Même s’il y a eu plusieurs techniques considérées comme insuffisantes pour ippon, si l’un des combattants obtient ippon avant que l’arbitre n’annonce « awasete ippon », toutes les marques obtenues précédemment perdent leur effet et sont annulées.

Adaptation proposée :

6 – 2 waza-ari = ippon.

七、投業ニシテ一本ノ勝ト認ムベキモノハ左ノ条件ヲ具ウルコトヲ要ス

(イ) 故意又ハ過チテ倒ル、ニアラズシテ一方ヨリ業ヲ仕掛ケ又ハ相手ノ業ヲ外シタルガ為メ倒ルルコト

(ロ) 業ノ種類ニヨリ必ずシモ正確ニハ定メ難キモ大体ニ於テ仰向ニ倒ルルコト

(ハ) 相当ノ「ハズミ」又ハ勢ヲ以テ倒ルルコト

Traduction littérale :

7 – en nage-waza, les conditions pour qu’une technique soit valorisée ippon sont les suivantes :

(a) La chute ne doit pas être intentionnelle ou due à une erreur, mais résulter d’une technique initiée par l’un des combattants ou de l’esquive d’une technique de l’adversaire.

(b) Bien que cela puisse varier en fonction de la technique, le combattant projeté doit globalement tomber sur le dos.

(c) La chute doit se faire avec suffisamment de hazumi (élan exploité) ou de ikioi (énergie initiée)

Adaptation proposée : Pas de modification du règlement actuel

八、投業掛リタルモ掛ケラレタル者自己ノ体ガ倒サレテ地ニ落ツル前ニ体ヲ転ジ之ヲ避ケタルトキハ之ヲ負ケタルモノト見做スコトヲ得ズ

Traduction littérale :

8 – Lorsqu’une technique de nage-waza est appliquée mais que la personne sur laquelle cette technique est exécutée parvient à tourner son corps et à éviter la chute avant que son corps ne touche le sol, cela ne peut pas être considéré comme une défaite pour celle-ci.

Adaptation proposée : Pas de modification du règlement actuel

九、業ヲ掛ケラレタル者何程早く体ヲ転ジ自己ノ便宜ノ位置ニ復スルモ一度其業ニ掛リ倒レタルコト明ナルトキハ之ヲ一本ノ負ト見做ス

Traduction littérale :

9 – Même si la personne sur laquelle une technique est appliquée parvient à se retourner rapidement et à reprendre une position avantageuse, si elle a clairement été projetée par la technique, cela sera considéré comme un ippon

Adaptation proposée : Pas de modification du règlement actuel

十、投業ハ十分ニ掛リ居ルモ掛ケラレタル者鉤リ下リ又ハ搦ミ附クガ為メ見事ニ倒レザルコトアリ此ノ如キ場合ニ於テハ審判者ノ見込ヲ以テ第七条ニ拘ワラズ勝負ヲ定ムルコトヲ得

Traduction littérale :

10 – Bien que la technique de projection soit parfaitement exécutée, il arrive que la personne projetée s'accroche ou s'agrippe, empêchant ainsi une chute remarquable. Dans de tels cas, l'arbitre peut, selon son jugement, déterminer l'issue du combat sans être lié par l'article 7.

Adaptation proposée : S'il estime que l'action le mérite, l'arbitre peut annoncer ippon malgré les efforts de uke de ne pas chuter sur le dos.

十一、固業ハ手又ハ足ニテ二度己上相手ノ体又ハ畳ヲ打ツカ然ラザレバ「マイリ」トノ合図ヲ為シタルトキ勝負ノ決シタルモノトス但抑業ハ手足又ハ「マイリ」ノ合図ヲ待タズ審判者ノ見込ニテ相当ノ時間相手ヲ起キ得ザラシメルトキハ一本ノ勝負ト見做スコトヲ得絞業及関節業モ審判者ノ見込ヲ以テ勝負判然セリト認ムルトキハ合図ヲ待タズ之ヲ決スルコトアルベシ

Traduction littérale :

11 – En katame waza, la victoire est obtenue lorsque l'adversaire frappe deux fois ou plus le corps de l'autre ou le tatami avec la main ou le pied, ou bien dit « maitta » (j'abandonne). Cependant, pour les techniques d'immobilisation, l'arbitre peut décider de la victoire sans attendre le signal de la main, du pied ou l'abandon verbal, s'il juge que l'adversaire est incapable de se relever pendant un temps suffisant, et cela sera considéré comme un ippon. De même, pour les techniques d'étranglement et de clé, l'arbitre peut décider de la victoire sans attendre le signal, s'il juge que l'issue du combat est évidente.

Adaptation proposée : Immobilisation 20 secondes = waza-ari, 30 secondes = ippon
Ippon préventif sur les clés de coude, à l'appréciation de l'arbitre.

十二、試合者双方ヲシテ可成投及固各種ノ業ノカヲ試ミシムルヲ本会ノ本旨トスレバ固業ヲ好マザルモノモ接近シテ組合フコトヲ避ケ離レテノミ試合スベカラザルモノトス又投業ヲ好マザルモノモ立ツコト避ケ地ニ膝ヲ附ケ又ハ寐テノミ試合スベカラザルモノトス依テ之ニ違背スルモノアルトキハ審判者ハ此ノ規程ヲ遵守セシムルヲ注意スベキモノトス

Traduction littérale :

12 – L'esprit de notre association est de permettre aux deux combattants de tester autant que possible leurs compétences dans les différentes techniques de projection et d'immobilisation. Par conséquent :

- Ceux qui n'aiment pas le katame-waza ne doivent pas éviter de se rapprocher et de saisir leur adversaire, ni combattre uniquement à distance ;
- De même, ceux qui n'aiment pas le nage-waza ne doivent pas éviter de rester debout, ni combattre uniquement au sol avec les genoux posés ou en étant allongés.

En conséquence, si un combattant enfreint ces règles, l'arbitre doit lui rappeler de les respecter.

Adaptation proposée : En ne-waza s'il y a refus de travailler, fuite et inactivité systématiques, l'arbitre les prendra en compte lors de la décision éventuelle en cas d'égalité au score à la fin du temps réglementaire.

十三、関節業中手足ノ指ノ関節業及ビ足首ノ関節業ハ勝負ノ数ニ加エザルモノトス

Traduction littérale :

13 – Parmi les techniques de kansetsu-waza, celles appliquées aux doigts, aux orteils, ainsi qu'aux chevilles ne sont pas comptabilisées.

Adaptation proposée :

Pas de modification du règlement actuel



